الأستاذ: إبراهيم مقلاتي

# شرح مثلثات قطرب

إب . مقلاتي
إصدار أستاذ



# الإهداء

إلى الأب و الأم العزيزين أطال الله بقاءهما بالحفظ و السلامة،

و إلى كل محب للقرآن و لغة القرآن،

أهدي هذا الكتاب

# كلمة معالي: وزير الشؤون الدينية.

إن قدرة اللغة العربية على الاشتقاق و ثروتها الهائلة في إستخراج المفردات و الصيغ، وسعة شبكة الصيغ الإشتقاقية، يعطيها كل ذلك ميزة لا تدانيها أي لغة أخرى من لغات البشر. و قد ضمن لها القرآن الكريم الدوام و الخلود، و جعلها أداة تفكير و تعبير لأمم مختلفة من أسلم منهم وحتى من لم يسلم.

و قد قيض الله لتدوينها و استخلاص قواعدها النحوية و الصرفية و صيغها و تعابيرها البلاغية فطاحل اتصلوا بها بفضل الإسلام و أصبحوا فيها أساتذة للعرب أنفسهم كما هي الحال الآن بالنسبة الى كثير من المستشرقين.

و لعل من أول من إجتهد في جمع اللغة و دراسة مفرداتها و المقارنة بين الصيغ التي يرد عليها اللفظ الواحد و المعاني الناجمة عن تغيير حركة في ذلك اللفظ لعل أول من فعل ذلك تلميذ سيبويه أبو محمد علي بن المستنير بن أحمد النحوي المعروف بقطرب.

فقد جمع عددا من الأسماء الثلاثية التي يتغير مدلولها بتغيير حركة عينها ثم نظمها من بعده أبو بكر الوراق في منظومة من بحر الرجز ليسهل على المتعلم حفظها كما هي عادة أصحاب المتون في العلوم المختلفة.

و قد قام الأستاذ ابراهيم مقلاتي ببعث تلك المنظومة من بطون الكتب و قدم لها-جازاه الله- بعرض موجز لواضعها و ناظمها و اقتدى به من العلماء و اقتفى أثره.

و قد جاء شرحه مختصرا مبينا لمعنى الألفاظ و مبينا في نفس الوقت على ما يحتاج بيانه الى شواهد و مراجع مذيلا كل مقطع بما يقابله من أرجوزة الشيخ عبد العزيز المغربي.

و إننا إذ نشكر الأستاذ ابراهيم مقلاتي على الجهد الذي بذله في تقريب ألفاظ المثلث من الأفهام نرجو لكل من اطلع عليه أن يستفيد منه كما نرجو الأستاذ مقلاتي أن يواصل الجهد خدمة للغة القرآن. و للنشئ في نفس الوقت.

بوعبد الله غلام الله

وزير الشؤون الدينية.

بسم الله الرحمن الرحيم

## المقدمة :

الحمد لله رب العالمين الذي خلق الانسان علمه البيان والصلاة والسلام على نبي الرحمة الناطق بالصواب وعلى اله وصحبه وسلم .

وبعد / فان القديم من تراثنا سواء أكان شعرا أو نثرا يعد تاريخ هذه الأمة ، والاعتناء به - سواء كان تحقيقا أو تعليقا - يعد احياء لهذا التراث التاريخي فيجب على كل من يملك أداة البحث أن يخرجه[1] للأجيال الصاعدة في ثوب جديد أنيق .

لقد خامرتني فكرة شرح مثلثات قطرب بعد قراءتي المتأنية لما كتب في المثلثات، من الشروح .

وبعد استشارة بعض الأساتذة من أهل الاختصاص ، ها انا قد أعددت هذا الشرح الوجيز من مثلثات قطرب أملي من وراء هذا العمل خدمة القران ولغة القران واحياء لهذا التراث الذي لا يعرفه الا أهل الاختصاص من هذا الفن (اللغة العربية ). و يتمثل عملي هذا في الآتي: شرح المفردات الثلاثة من المثلث بالرجوع إلى معاجم اللغة العربية ثم تدعيم هذا الشرح بما قاله عبد العزيز المغربي، في مثلثه. و اليك – أخي القارى– مثلا:

جاء في مثلثات قطرب:

| | |
|---|---|
| إن دموعي غمر | و ليس عندي غمر |
| يا أيها الغمر | أقصر عن التعتب |

قال عبد العزيز المغربي:

الغمـــر ماء غــزرا      والغمر حقد سترا
والغمر ذو جهل سرى      فـيه ولم يجـــرب

فالله أسأل أن يجعل عملي هذا خالصا لوجهه الكريم انه سـميع قريب مجيب والصلاة والسلام على رسول الله الكريم.

المؤلف / إبراهيم مقلاتي.
رافور بتاريخ 1998/05/07 م

## ترجمة صاحب المثلث :

هو أبو محمد على بن المستنير بن أحمد النحوي اللغوي البصري المعروف بقطرب . المتوفى سنة 206.

أخذ الأدب عن سبويه وجماعة من علماء البصرة، فكان مجتهدا في العمل والتعلم ومما جاء في سيرته أنه كان يبكر الى سبويه قبل التلاميذ فقال له يوما : ما أنت الا قطرب ليل فبقي عليه هذا اللقب.

وقطرب اسم دويبة لا تزال تدب ولا تفتر ، وهو بضم القاف وسكون الطاء وضم الراء .[1]

**مؤلفاته :**

1) معاني القرآن
2) الاشتقاق
3) القوافي
4) النوادر

---

(1) أنظر وفيات الأعيان لابن خلكان ج 4 ، ص 312 ، رقم الترجمة 635 .

5) الفرق 6) الأصوات

7) الأزمنة 8) الصفات

9) العلل 10) الأضداد

11) خلق الفرس 12) خلق الإنسان

13) غريب الحديث 14) الهمز

15) فعل وأفعل 16) الرد على الملحدين

17) المثلث.

ويقال أن أول من ألف في المثلثات (قطرب) وله السبق في تصنيفها.

**فما هي المثلثات ؟ ومن كتب فيها ؟ :**

إن المثلثات هي مجموعة تضم ثلاث مفردات لها نفس الصيغة الصرفية ونفس الحروف ، والمتغير فيها هو فاء الكلمة فيحصل بهذا التغيير ، تغيير المعنى مثلا (الغمر والغمر والغمر أي بالفتح والكسر والضم).

والذين كتبوافيها غير قطرب هم كالتالي :

1) أبو محمد عبد الله بن محمد البطليوسي النحوي المتوفى سنة 520 هجرية

2) أبو حفص عمر بن محمد القضاعي البلنسي المتوفي سنة 570 هـ

3) جمال الدين المعروف بابن مالك المتوفى سنة 672 هـ

# مثلثات قطرب

قال رحمه الله :

ياموليعا بالغضب    والهجر والتجنب
في جده واللعب    حبك قد برح بي

---

هذا هوالبيت الأول للنظم الذي ألفه أبو بكر الوراق ذاكرا فيه ما ورد في مثلثات قطرب ، ومما جاء في كتب التراجم والأدب أن الإمام قطرب كتب المثلثات منثورة فلما وصلت إلى أبي بكر الوراق بمدينة ـ بهنسا ـ استحسنها ونظمها على هذا المنوال وهي من بحر الرجز.

إن هذه المنظومة يحتاج إليها الطالب المبتدئ والطالب المنتهي.

وهي تتناول الكلمة حال فتحها وحال كسرها وحال ضمها كما أشار إلى ذلك صاحب (المورث ) في نظمه لها في قوله :

(مقدما فتحا على كسر فضم مسجلا ...)

* **الغمر، الغمر، الغمر**

| | |
|---|---|
| إن دموعي غمر | وليس عندي غمر |
| يأيها ذا الغمر | أقصر عن التعتب |

الشرح :

الغمر : هو الماء الكثير يقال : غمره الماء أي أعلاه وغطاه والغمر بفتح الغين وسكون الميم مصدر ويجمع على غمار وغمر .

أما **الغمر** :بكسر الغين فهو الحقد والعطش.

وأما **الغمر** : بضم الغين فهو الجهل وعدم التجربة ..

جاء في القاموس :

الغمر جمع غمور : الحقد .

الغمر : الحقد والعطش .

والغمر جمع غمارة وأغمار قدح صغير . وقد وردت هذه اللفظة في القرآن الكريم في السور الآتية :

1) سورة المؤمنون في قوله تعالى (بل قلوبهم في غمرة من هذا ) أية 63

2) في سورة الذاريات في قوله تعالى (الذين هم في غمرة ساهون ) آية 11

وقد وردت بصيغ :

1) سورة المؤمنون قوله تعالى (فذرهم في غمرتهم حتى حين ) أية 54

2) سورة الأنعام في قوله تعالى (ولوترى إذ الظـالمون في غمرات الموت ) أية 93

قال الإمام القرطبي - رحمه الله - في شرح (بل قلوبهم في غمرة ..) يقال غمره الماء إذا غطاه ، ونهر غمر يغطي من دخله .... وقيل غمرة لأنها تغطي الوجه ومنه قولهم (دخل في غمار الناس وخمارهم أي فيما يغطيه من الجمع [1]

وقد جاء في الحديث الشريف (لا تجوز شهادة ذي الغمر على أخيه )

---

(1) انظر الجامع لأحكام القرآن الجزء 12 صفحة 134

وقد جاء في أشعار العرب :

وجاء كتاب من أمير تبينت ما في نواحيه السخيمة والغمر ) بكسر الغين وهذا البيت ينتسب إلى النميرى (من الطويل) .

وقد شرح مفردات هذا البيت عبد العزيز المغربي :

الغمـــــر ماء غزرا　　والغمر حقد ستـــــرا

والغمر ذوجهل سرى　　فـيه ولم يجـــــرب

* **السلام، السلام، السلام:**

بدا وحي بالســــــلام　　رمى عذولي بالسلام

أشار نحوى بالســـــلام　　من كـفه المخـتـضب

الشرح :

**السلام** : بفتح السين هو التحيــة المعروفـة فـي الإسـلام وهي (السلام ) ومنه قوله تعالى (ســلام عليكـم ..) مـن سورة الزمر آية 70

وقد ورد في الحديث (حق المسلم على المسلم ستة ، إذا لقيته فسلم عليه ...)

ومنه قول الشاعر :
فان تمنعوا عني السلام فإنني لعاد على حيطانكم فمسلم

**السلام** :بكسر السين هو الحجارة الصغيرة .

**السـلام**: هــو عــروق ظــاهر الكـف والقــدم وجمعهــا سلاميات جاء في القاموس السلامى جمع سلاميات، كل عظم مجوف من صغار العظام مثل عظام الأصابع (1)

---

1) القاموس الجديد ت:علي بن عادية وآخرون : الطبعة السابعة 1991 م صفحة 348

قال عبد العزيز المغربي شارحا لهذه المفردة :

تحية المـرء الســـــلام          واسم الحجارة السلام
والعرق في كف السلام          رووه في لفـظ النبي

*الكلام، الكلام، الكلام:

تـيم قلـــبي بالكــــلام          وفي الحشا منه كلام
فسرت في أرض كلام          لكــــي أنــال مطلبي

---

الشرح :

**الكلام** : بفتح الكاف واللام مع الإشباع للام هـو الكـلام المتداول بين الناس والمعروف كما قال تعالى (كلا أنها كلمة هو قائلها.) سورة المؤمنون آية 101 والكلام عند أهل اللغة : اسم لكـل مـا يتكلـم بـه مفيـد أكـان أو غـير مفيد[1] .

---

(1) أنظر شرح ابن عقيل على الالفية ج1 ص15 .

وأشار إلى هذا المعنى الشاعر العربي بقوله :

منـي علينا بالكلام فانما　　　كلامك ياقوت ودر منظم

**الكلام** : الجراح في البدن واحدها كلم ، والكليم جمع

كلمى المجروح والمكلوم (القاموس ص 695)

ولهذا أشار سيدنا أبوبكر في بيت له من الشعر :

أجدك ما لعينيك لا تنام　　　كأن جفونها فيها كلام

**الكلام** : وهو يضم الكاف الأرض اليابسة الصلبة .

قال الشيخ عبد العزيز المغربي :

أما الحديث فالكـــلام　　　والجرح في المرء كلام

الموضع الصلب كلام　　　لليـبس والتصلـــب

*__الحرة، الحرة، الحرة:__

ثبت بأرض حره　　　معـروفة بالحـــره

فقلت يابن الحـره　　　إرث لما قد حل بي

الشرح :

**الحرة** : بفتح الحاء والراء مع تشديد الراء وهي الحرارة المعروفة.

جاء في القاموس (حرة حرا وحرة وحرورا وحرارة ضد برد.

الحرة جمع حرات وحرار أرض ذات حجارة نخرة سوداء كأنها أحرقت بالنار والحر جمع حرور على غير قياس.

جاء في القرآن الكريم (... ولا الظل ولا الحرور )
سورة فاطر آية 21

وقال الشاعر :

ترى الحرة السوداء يحمر لونها ويغبر منها كل ربع وفدفد

**الحرة** : بكسر الحاء هو العطش تقول العرب في كلامها (رماه الله بالحرة تحت القرة)[1] أنظر القاموس.

---

1) القاموس الجديد – مرجع سابق – ص 124

يقول الشاعر :
والبحور التي بها تكشف الحرة          والداء من غليل الاوسام

**الحرة** هي الحرة من النساء والحر في القرآن الكريم ضد العبد قال تعالى (الحر بالحر والعبد بالعبد )
سورة فاطر آية 21

قال الشاعر :
ولا تأمن الدهر كيد ابن حرة   وكن أبدا ما عشت منه على وجد .
قال عبد العزيز:
الحرة الحرارة، والحرة الحجارة   والحرة المختارة من محصنات العرب

***الحلم، الحلم، الحلم:**

جد فالأديم حلم          وما بقي لي حلم
ولا هنا لي حلم          مذ غبت يا معذبي

الشرح :

**الحلم** : حلم حلما الجد فسد ووقع فيه الدود فتشعب فهو حلم وتقول ـ حلم الأديم إذا تغير وفسد :
قال الشاعر :
يهنيك الإمارة كل ركب     حلم الأديم فلا أديم

**الحلم** : بكسر الحاء وسكون اللام تحمل الأذى والحلم ضد الطيش

ومنه قول الشاعر :

يخاطبني السفيه بكل قبح فأكره أن أكون له مجيبا

يزيد سفاهة وأزيد حلما كعود زاده الإحراق طيبا

**الحلم** : وهو بضم الحاء ما يراه النائم حال نومه سواء كان صادقا أو كاذبا (المنام ) قال تعالى (يابني اني أرى في المنام أني أذبحك فانظر ماذا ترى)[1] وقال أيضا (قالوا أضغاث أحلام وما نحن بتاويل الأحلام بعالمين) [2] وقد ورد في الحديث الشريف (أو ما بدىء به الرسول الله ـ صلى الله عليه وسلم من الوحي الرؤيا الصادقة في النوم فكان لايرى رؤيا ألا

---

(1) سورة الصافات آية 103 .

(2) يوسف آية 44 .

جاءت مثل فلق الصبح )[1] وأشار الى كل ماسبق عبد العزيز المغربي بقوله :

الحلم ثقب في الأديم والحلم من خلق الكريم
والحلم في النوم النعيم بالصدق أو الكذب

*السبت، السبت، السبت

حمدت يوم السبت إذ جاء مجْنَدِي السبت
على نبات السبت في المهمة المستعصب

الشرح :

**السبت** : بفتح السين وسكون الباء هو اليوم المعروف من أيام الأسبوع الذي هو بين الجمعة والأحد وسبت سبتا دخل في السبت أي قام بأمر السبت.

(1) أنظر جواهر العرفان في الدعوة وعلوم القرآن لرؤوف شلبي ص138 .

جاء في تفسير القرطبي في تفسير قوله تعالى (الذين اعتدوا منكم في 1 السبت ) السبت مأخوذ من السبت وهو القطع فقيل أن الأشياء فيه سبتت وتم وتمت خلقتها وقيل مأخوذ من السبوت الذي هو الراحة والدعة [1].

السبت : بكسر السين هي النعال المدبوغة بالقرط اليمانية قال الشاعر (عنترة)

بطل كأن ثيابه في سرحه      يحذى نعال السبت ليس بتوام [2]

السبت : بضم السين نبات شبيه الخمطي.

---

1) الجامع للأحكام القرآن ج 1 ص 440

2) مثلثات قطرب تحقيق الدكتور السوسي ص 36

قال عبد العزيز المغربي شارحا للكلمات الثلاثة السابقة :

السبت يوم عـــبدا   والسبت نعل حمدا

والسبت نبت وجدا   في معمر وسبسب

*السهام، السهام، السهام :

خدد في يـــوم السهـام   قلبي بأمثـــال السهــــام

كالشمس إذ ترمي السهام   بضـــوئـــها واللهـــب

**السهام** :هو شدة الحر ووهج الصيف وغبراته.

**قال لبيد :**

ورمى ذوائبها السفي وتهيجت   ريح المصايف سومها وسهامها

**السهام** : جمع سهم وهو النبل وجمعه نبال [1]، والسهم

(1) ويسمى أيضا بالنشاب جاء في القاموس (الناشب صاحب النشاب والرامي بها . والنشب شجر للقسي) انظر القاموس مادة نشب ص 808

النصيب والحظ ومنها آسهم التركة يقال : أصاب في التركة سهمان أي نصيبان .

**السهام** : بضم السين هوأشعة الشمس عند الغروب أو الشروق .

قال الشاعر :

تخال السهام بأرجائها سبائح فظن لدينا دفينا

يقول عبد العزيز المغربي :

وشدة الحر السهام ولنبال قل سهام

ولضياء الشمس السهام في مشرق ومغرب

***الدعوة، الدعوة، الدعوة:**

دعوت ربي دعوه بما أتى بالدعوه

فقلت عندي دعوة إن زرتم في رجب

الشرح:

**الدعوة** : الدعوة بفتح الدال وسكون العين هي من ـ دعا دعاء ودعوى ناداه أي رغب إليه واستعانه ) [1]
يقول الشاعر :

يدعون عنتر والرماح كأنها أشطان بئر في لبان الأدهم

**الدعوة** : الدعوة بكسر الدال هي من الادعاء (فالرجل يدعى إلى قوم ليس منهم ) القاموس.
جاء في القرآن الكريم (وما جعل أدعياء كم أبناءكم )
أدعياء جمع دعي وهو من يدعي لغير أبيه ) انظر شرح المفردات .

(1) القاموس حرف د ـ ص216

**الدعوة** : بضم الدال الدعاء تقول كنا في دعوة فلان أي في ضيافته جاء في القرآن بصيغة المضارع (إن أبي يدعوك ليجزيك أجر ما سقيت لنا) [1]

جاء في القاموس (دعا يدعوا ودعوة ودعاء بالشيء طلب احضاره ) :

فلانا : صاح به وناداه قال تعالى (فإذا مس الإنسان ضر دعانا)[2]

يقول عبد العزيز المغربي :

| | |
|---|---|
| دعوة العبد الدعاء | ودعوة المرء الدعاء |
| ودعوة لما صنع | للأكل وقت الطلب |

---

(1) سورة القصص آية 25

(2) سورة الزمر آية 49

* **الشرب، الشرب، الشرب:**

| | |
|---|---|
| ذلفت نحو الشرب | ولم أذد من شربي |
| فانقلبوا للشـــرب | ولم يخافوا غضبي |

الشرح :

**الشرب** : بفتح الشين وسكون الراء هو (القوم يشــربون وهم الندامى.

**الشرب** : بكســر الشــين هــو عــير المــاء وموضعــه والشرب بكسر الشين مصدر جمع أشــراب وهـو المـاء المشروب ، وقيل هو الحظ والنصيب [1]

(1) المنجد في اللغة والاعلام . دار المشرق ط 23 . ص380

الشروب هومزيج من السكر ومختثرات الغلال والفواكه مع بعض المواد المعطرة أو الطيبة ، جمع شرب. [1]

**الشرب** : بضم الشين ما يشرب وقيل هو ماء العنب .

قال عبد العزيز المغربي :

الشرب جمع نــدما والشرب حظ قسما

والشرب فعل حمدا وقيل مـــاء العنب

## * الخرق، الخرق، الخرق:

رام سلوك الخرق مع الصديق الخرق

إن بيـــان الخـرق مثل ركوب الشهب

---

(1) القاموس الجديد (مرجع سابق) ص 1443 .

الشرح :

**الخرق** : بفتح الخاء وسكون الراء وهو اسم ما ينخرق فيه الريبع وهي الصحراء البعيدة الأطراف . قال طرفة :

وخرق يخاف الركب أن ينطلقوا به    إذا اتسعت أو أمها ومعارها

**الخرق** : بكسر الخاء ، إي الرجل السخي الكريم.

**قال الشاعر :**

وخر من الفتيان نادمت موضعا    وقد لاحت الجوزاء للراكب المسري

**الخرق** : بضم الخاء هو الجهل.

**قال الشاعر :**

فطلابك أمرا ليس تدركه    إلا السفاه لا الجهل والخرق

قال عبد العزيز المغربي :

الخرق ما قد عظما    والخرق حر كرما

والخرق حمق لؤما فمنه كن ذا هـرب

*اللحاء، اللحا، اللحا:**

زاد كثيرا في اللحـا من بعد تقشير اللحا
لما رأى شيب اللحا أصرم حبل السبـب

الشرح :

**اللحـا** : بفتـح الـلام مـع تشـديده وفتـح الحـاء هـي مـن الملاحـاة جـاء فـي القـاموس الجديـد (لحـا يلحـو لحـوا الشجرة أو العصا قشرها ولحا فلانا شتمه .

**اللحا** : جمع لحية وهو الشعر الذي ينبت عادة عند الرجال واللحية شـعر أسفل الذقن ، واللحيـة سـنة فـي الإسـلام ، وقـد ورد ذكرهـا فـي القـرآن (.... لا تـأخذ

بلحيتي ولا برأسي ) [1]

**اللحا** : بضم اللام جمع لحي وهو العظم الذي ينبت عنه الشعر وقيل هي اللحة المعروفة عند الرجال.

قال عبد العزيز المغربي :

عدلك للمرء اللحا ونشره العـود اللحا

وجمـــع لحية لحا بالضم والكسر حب

* **الملا، الملا، الملا:**

سار مجدا في الملا وأبحر الشوق ملا

ولبـسه من المـــلا من عبقري مذهب

---

(1) سورة طه آية 92

الشرح :

**الملا** : جماعة الناس وقيل الصحـراء الواسـعة التـي لا نبـات فيهـا ولا جبـل وقـد جـاء ذكـر المـلأ فـي القـرآن الكريم (قال الملأ الذين استكبروا من من قومه ..) [1]

**الملا** : بكسر الميم وهو جمع ملآن تقول هذا قدح ملآن وأنية ملأء جاء ذكره في القـرآن (.... فلـن يقبـل من أحدهم ملء الأرض ذهبا ولو افتدى به ) [2]

**الملا** : نوع من الملاحف تصنع من الكتان.

---

(1) سورة الأعراف آية 87

(2) سورة آل عمران آية 90

* **الشكل، الشكل، الشكل:**

| | |
|---|---|
| شكل له كشكلي | تيمني بالشكل |
| وغلني بالشكل | في حبه واحربي |

الشرح :

**الشكل** : بفتح الشين وسكون الكاف هو المثل جاء في أقوال العرب(الطيور على أشكالها تقع أي على أمثالها) وقد جاء في القرآن (... وآخر من شكله أزواج) [1]

---

(1) سورة ص آية 57

**الشكل** : بكسر الشين أي الغنج جاء في شعر عمـر بـن

أبـي ربيعة :

تهادين و استجمعن حول عنيزة ضماء اليها الدل و الغنج و الشكل

**الشكل** : جمع شكال وهو ما يغل به الخيل و البغال[1].

قال عبد العزيز المغربي :

الشكل عين المثل والشكل حسن البذل
والشكل قيد الغـل مخافــة الترقـــب

*** الصرة، الصرة، الصرة:**

صاحبني في صره في ليلة ذي صره

وما بقي في صـرة خردلة من ذهـــب

(1) القاموس الجديد جاء فيه (شكال) هو القيد وفي الخيل أن تكون ثلاث قوائم محجلة.

الشرح :

**الصرة :** بفتح الصاد مع الراء وهي الجماعة من الناس و قيل أيضا هي الضجة و الصيحة[1]

**الصرة :**بكسر الصاد هي الليلة الباردة جاء في القرآن الكريم (...كمثل ريح فيها صر... ) [2]

**الصرة:** بضم الصاد وهي الخرقة يصر فيها الدراهم. جاء في القاموس (الصرة هي ما يجمع فيها الدراهم عادة ، ما يجمع فيه الشيء ويصر وجمعها صرر) [3]

---

(1) القاموس الجديد – مرجع سابق – ص 556

(2) سورة آل عمران آية 117

(3) القاموس الجديد – مرجع سابق – ص 556

جاء في نظم عبد العزيز المغربي قوله :

قل ثلاثة في صرة　　　وقرة في صـــــرة
وخرقة في صـــرة　　　مشدودة من ذهـب

* الكلا، الكلا، الكلا:

ضمنته نبت الكلا　　　بالرفق مني والكلا
فشج قلبي والكـلا　　　عمدا ولم يــرتـقب

الشرح :

الكـلا : هـو النبـت الـذي ترعـاه الحيوانـات سـواء كـان مـهموزا أو مقصورا أي (الكلا)

الكلا: هو الحفظ والستر قـال تعـالى (قـل مـن يكلوكـم بالليل والنهار من الرحمن ) [1]

---

(1) سورة الأنبياء آية 42

**الكلا** : جمع كلية وهي بنيــة اللـون تميـل الــى الحمـرة وشكل الكلية يشـبه حبـة الفاصوليـاء أو الفولـة . ولهمـا دور كبير في تصفية الدم ولكل حي كليتان.

قال عبد العزيز المغربي :

| | |
|---|---|
| العشب يدعى بالكلا | وللحـــــراسة الكـــــلا |
| وجمـــع كلية كـــــلا | لكــل حــي ذي أب |

***القسط، القسط، القسط:**

| | |
|---|---|
| طـــارحني بالقسط | ولـــم يزن بالقسط |
| في فيه طعم القسط | والعــنبر المطـيب |

الشرح :

**القسط** : هـو الجــور والاعتــداء قــال تعــالى (وأمــا القاسطون فكانوا لجهنم حطبا ) [1]

---

(1) سورة الجن آية 15

وجاء في القاموس (قسطا وقسوطا الرجل جار وحاد عن الطريق السوى) [1]

**القسط** : هو العدل وهو صفة يشترك فيها الفرد والجماعة جاء في القرآن (ونضع الموازين القسط ليوم القيامة ..)[2]

**القسط** : بضم القاف هو طيب الرائحة وقيل هو عود طيب الرائحة.

قال عبد العزيز المغربي :

القسط جور رفضا والقسط عدل فرضا

والقسط عود مرتضى من عرقه المطيب

---

(1) القاموس الجديد باب قسط

(2) سورة الأنبياء آية 47

* **العرف، العرف، العرف:**

| | |
|---|---|
| ظبي ذكي العـــرف | وآخـــذ بالعـــرف |
| وآمـــر بالعـــــرف | سام رفيع الرتـــب |

**الشرح :**

**العرف** : الرائحة الطيبــة ويقـال وقيـل أن العـرف هـو الرائحة مطلقا . وأكثر ما يستعمل في الطيبة [1]

**العرف** : الصبر عند المصيبة جاء في كلام ابن دهبل. قل لابـن قيـس أخـي الرقيات مـا أحسـن العـرف فــي المصيبات (العرف بالكسر).

**العرف** : العرف هو الشيء المتعارف عليه بين الناس جاء فـي القـرآن الكريـم (خـــذ العفـو وآمـر بـالعرف وأعرض عن الجاهلين ) [2]

---

(1) القاموس الجديد ص 665

(2) سورة الأعراف آية 199

(والعرف عند علماء الأصول قاعدة يرجع إليها الأصولي في كثير من الأحيان)

قال عبد العزيز المغربي :

| | |
|---|---|
| العرف ريح طيب | والعرف صبر يندب |
| والعرف أمر يجب | عند ارتكاب الذنب |

*** الجد، الجد، الجد:**

| | |
|---|---|
| عال كريم الجد | أفعاله بالجد |
| ألفيته في جد | معطل مضطرب |

**الشرح :**

**الجد** : هو أب الأب أو أب الأم وله نصيب معين في الميراثِ وقد جاء في المثل (نعم الجدود ولكن بئس ما خلفوا ) وقد جاء في القرآن ( وأنه تعالى جد ربنا ) أي جلاله وعظمته [1]

---

(1) سورة الجن آية رقم 03

**الجد** : الاجتهاد في الأمر جاء في قولهم (من جد وجد)

والجد بالكسر نقيض الهزل ويطلق على الأمر المبالغ

فيه يقال :هذا خطر جد عظيم أي عظيم جدا.

**الجد** : هي بضم الجيم هو جانب كل شئ ومجل القطع

من الشيء والجد عند العرب ، البئر القليلة الماء و

الماء القليل في الفلاة [2]

قال عبد العزيز المغربي :

الجد والد الأب والجد ضد اللعب

والجد عند العرب البئر ذات الخرب

---

(2) القاموس الجديد – مرجع سابق – ص 248

## * الجوار، الجوار. الجوار:

غنى وغنته الجـــواري      بالقرب مني والجوار
فاستمعوا الصوت الجوار      وافتتنوا بالطـرب

**الشرح :**

**الجوار** : الجارية هي الفتية من النساء وسميت بذلك لخفتها وكثرة جريها جمع جوار[1]

وقيل (الجوار الماء الكثير ) [2]

**الجوار** : الأمان والعهد والجار جمع جيران وجيرة وجوار وأجوار ويقال هو في جواري أي في عهدي وأماني [3]

---

(1) القاموس الجديد - مرجع سابق - ص 244
(2) المنجد في اللغة والاعلام - مرجع سابق - ص 109
(3) المنجد في اللغة والاعلام - مرجع سابق - ص 109

جاء في القرآن (والجار ذي القربى والجار الجنب والصاحب بالجنب ) [1]

**الجوار** : يضم الجيم هو الصوت المرتفع من المكروب أو المريض

قال عبد العزيز المغربي :

جارية إحدى الجوار ومصدر الجار الجوار
ورفع صوت الجوار... من وجع أو كرب

فأم قلبي أمه، عند زوال الإمة
فاستمعوا يأمة ، بحقكم ما حل بي
فداره قد عمرت،ونفسه قد عمرت
وأرضه قد عمرت ، بعد رسم خرب

(1) الآية من سورة النساء 36

الشرح :

**الأمة** : هي الشجة في الرأس تبلغ الدماغ.

**الإمة**: بكسر اللألف وفتح الميم الغناء.

**الأمة** : الجماعة من الناس قال تعالى (كنتم خير أمة أخرجت للناس ) [1]

**عمرت** : بفتح العين والفاء ، هي من عمرت المنازل إذا سكنت بعد الخراب .

**عمرت** : بالكسر طول العمر قال تعالى (أولم نعمركم ما يتذكر فيه من تذكر ) [2]

1) سورة آل عمران 110

2) سورة فاطر 37

**عمرت** : من عمارة الأرض والقرى بعد الخراب وإلا

مثلة الثلاثة أفعال .

قال عبد العزيز المغربي : في البيت الأول :

شحمة رأس أمة : تدعى وقالوا إمة

لعمة وأمة : من عجم وعربي [1]

*** الحمام، الحمام، الحمام :**

| | |
|---|---|
| قولوا لأطيار الحمام | يبكيني حتى الحمام |
| أما ترى يابن الحمام | ما في الهوى من كرب |

---

(1) لم أعثر على الشاهد لكلمة عمرت في كلام عبد العزيز المغربي

الشرح :

**الحمام** : هو الطائر المعروف الذي يسكن في البيون العالية وصومعة المساجد والكهوف (وجاء في القاموس هو طائر يشبه الحجل أليف يعيش معنا في المنازل أزواجا - ذكر وأنثى ) [1]

**الحمام** : بكسر الحاء هو الموت الذي لا يبقى أحدا (أينما تكونوا يدركم الموت ) [2]

قال ابن الرومي :

توخى حمام الموت أوسط صبيتي    فلله كيف اختار واسطة العقد [3]

---

1) القاموس الجديد ص 289

2) سورة النساء آية 78

3) القاموس الجديد ص 289

**الحمام** : وهو بضم الحاء اسم علم لامرئ القيس الشاعر الكبير.

قال عبد العزيز المغربي :

طير شهير الحمام والموت قل فيه الحمام

وعلما جاء الحمام على فتى منتسب

## * اللمة، اللمة، اللمة:

كان بي لمه مذ شاب شعر اللمه

وما بقي لي لمه ولا يقيني نسبي

**الشرح :**

**اللمة** :هي المس من الجن (لم فلان أصابه لمم من الجن فهو ملموم)[1]

---

1) منجد اللغة والإعلام ص 732

اللمة : شعر اللحية وقيل (شعر الرأس المجاوز شحمة الأذن [1]

اللمة : بضم اللام هي الجماعة والعشيرة.

قال عبد العزيز المغربي :

لجـنــة قـل لمــــة وشعـــر رأس لمــــة

وجمــع ناس لمــــة ما بين شخص وأب

* **المسك، المسك، المسك:**

لما أصاب مســـكي فـــاح نسيم المسك

فكان منه مســــكي وراحتي من تعـبي

---

(1) القاموس الجديد - مرجع سابق - ص 971

الشرح :

**المسك** : بفتح الميم وسكون السين مصدر مسك ومسوك الجلد و القطعة منه [1]

**المسك** : بكسر الميم طيب و هو من دم داية كالضبي يدعى غزال المسك ، والقطعة منه تسمى (مسكة) [2]

**المسك** : هو العقل الوافر وقيل ما يمسك الأبدان من الطعام و الشراب[3]

---

1) منجد اللغة والإعلام – مرجع سابق – ص 761
2) منجد اللغة والإعلام – مرجع سابق – ص 761
3) منجد اللغة والإعلام – مرجع سابق – ص 761

قال عبد العزيز المغربي :

المسك جلـدة الغـــلام          والمسك من طيب الكرام
والمســك بلغة الطعـــام          يكفي الفتي من نصــــب

### * حجرى، حجرى، حجرى:

ملـت دمـوعي حجرى          وقــل فيه حجــرى
لوكـنـت كابن حجــرى          لضــاع فيــه أدبــي

**الشرح :**

**حجرى** :وهو بفتح الحاء وسكون الجيم مقدم القصيص.

**حجري** :الحجر هو العقل لأنه يحجر الإنسان أي يمنعه من أي عمل دنئ (والحجر في الفقه الإسلامي هو المنع من التصرف في المال لصغر أو جنون جاء في القرآن الكريم (هل في ذلك قسم لذي حجر) [1]

---

(1) الآية من سورة الفجر آية 5 (لذي حجر: أي لذي عقل)

**حجري** :هو بضم الحاء اسم شاعر عربي فحل (إمرىء القيس).

*__السقط، السقط، السقط__ :

| | |
|---|---|
| نال برد السقط | من فيه غير السقط |
| فلا رمى بالسقط | من خده كأشهب |

**الشرح :**

**السقط** : بفتح السين وسكون القاف هو ما تساقط من الثلج

**السقط** : بكسر السير ما يتساقط من عين النار (وقيل هو طرف كل شئ وجانبه وهو جمع أسقاط ) [1]

**السقط** : هو الجنين الذي يسقط من بطن أمه قبل تمامه [2] *

---

(1) (2) القاموس الجديد –مرجع سابق– ص 473

(*) لم أعثر على شاهد من نظم عبد العزيز المغربي .

### * الرقاق، الرقاق، الرقاق:

هذى علامة الرقــاق فانظر إلى أهل الرقاق

هل ينطق بعد الرقاق بالصـــدق أو الكــذب

**الشرح :**

**الرقـاق** : هــي بفتــح الـراء الرمـال المتسـعة المتصـــل بعضهـــا ببعــض [1]. وقيــل الأرض المســتوية الليـنـــة التراب والتي نضب عنها الماء [2]

**الرقاق** : بكسر الــراء هـو مـا تصفـى مـن المـاء فـي بطون الأودية [3]

---

(1) شرح مثلثات قطرب للدكتور السوسي ص 66

(2) منجد اللغة والإعلام ص 273

(3) مثلثات قطرب ص 66

**الرقاق** : برفع الراء هو الخبز المرقق ويسمونه بالعامية الرقاق بتثليث القاف من فوق.

قال عبد العزيز المغربي :

| | |
|---|---|
| متصل الرمل الرقاق | وفي مسيل الماء الرقاق |
| والخبزان رق الرقاق | يقال عند العرب |

***القمة، القمة، القمة:**

| | |
|---|---|
| وجدته كالقمه | في جبل ذى قمه |
| مطرحا كالقمه | قلت له إحفظ نسبي |

**الشرح :**

**القمة** : وهو بفتح القاف ما أخذه الأسد بفيه [1]

---

(1) شرح مثلثات قطرب للسويسي ص 67

**القمة** : بكسر القاف هي أعلى الجبل وهي جمع قمم أعلى كل شئ.

**القمة** : وهي بضم القاف جمع قمام الكناسة [1]

قال عبد العزيز المغربي :

وصور ليث قمة ورأس ثور قمة
بكل ما والقمة مزبلة للخشب

* **الصل، الصل، الصل:**

لا تركنن للصل ولاتلذ بالصل
واحذر طعام الصل وانهض نهض المختتب

(1) شرح مثلثات قطرب للسوسي ص 67

الشرح :

**الصل** : هو ضرب الحديد بعضه ببعض [1]

**الصل** : وهو بكسر الصاد اسم حية تقتل من ساعتها وهذه الحية صفراء اللون توجد في الصحراء [2]

**الصل** : وهو بالضم الطعام المتغير . وقيل كل ما تغير من المأكل والمشرب.

---

1) شرح المثلثات ص 67

2) القاموس الجديد ص 566

قال عبد العزيز المغربي :

لاتركنن للصل ..............

.............. ..............

* **الطلا، الطلا، الطلا:**

ينفرعن عيني طـلا ووجنة تحكي الطلا
وحلـيــة من الطلا غيداء لن تحتجـب

**الشرح :**

**الطلا** : بفتـح الطـاء هو ولـد الضبيـة سـاعة ولادتهـا وقيل الصغير من كل شئ ، جمع أطلاء وطلاء وطلـي وطليان[1]

**الطـلاء** : بكسـر الطـاء كـل مـا يطلـى بــه كـالقطران والدهن ، وقيل هو الخمر[2]

---

1) القاموس الجديد ص412

2) القاموس الجديد ص 412

الطـلا : بضـم الطـاء هـي الأعنـاق (الطـلاء الـدم المطلول) [1]

قال عبد العزيز المغربي :

ظبي كحيل الطلا والخمر قل فيه الطلا

وحلية من الطـلا جيد الفتى المذهـب

1) القاموس الجديد - مرجع سابق - ص412.

# الخاتمة

لـمـا رأيـت عـلـلـه      وهجـرة ومـلـلـه

نطقـت في وصف له      مـثـلـثـا لقطـرب

---

انتهى كلام أبي بكر الوراق لنظم المثلثات للإمام قطرب رحمهما الله جميعا . فعليك أخي الطالب حفظ ماجاء في هذا النظم ، فالحفظ حجة على من لم يحفظ كما قال علماؤنا المشاوس والملاحظ أن النظم أسهل على الحفظ من النثر غير أنه أصعب على الفهم منه.

قال الشيخ السوسي :

والاختصار كان صعب الفهم

على العـقـول سيـمـا بالـنـظـم

لكن سر الله في صدق الطلب

كم ريىء في أصحابه من العجب

والله ولي التوفيق والصلاة والسلام على رسول الله.

# بقية نظم عبد العزيز المغربي

الرشا :

أما الغـزال فالـرشا والحبـل للدلو الـرشا
وبـذل مـال الرشا لحـاكـم مستكـلـب

الزجاج :

حـب قرنفل زجاج وزج الارمـاج الزجـاج
وللقـوارير الزجـاج وهـو سريـع العطـب

اللقا :

كناسـة البيت اللسقـاء والزحـف للحـرب اللقا
وأنت أحقرت اللقـاء مـن عـمل باللـهـب

المنة:

الحمـة اسم المنـة والامتيـاز المـنـة
والقـرة اسم المنة وهـي دلـيل القـلب

القرا:

المـن للمـرء القـرا ونـزل ضيـف القـرا
وجمـع قـرية قـرى كـمكـة ويـثـرب

الظلم :

ريـق الحبيب الظلـم        فـي الـنـعـام الظـلـم
فحـل وأمـا الظـلـم        فالجـور من ذي غضب

القطر :

القطـر عيـن ساكب        والقطـر صفـر ذائـب
والقطـر عـود جـالب        مـن فـي المـركـب

# الخاتمة

هذا تمام شرح ما نظم ما تقدم

من أدباء العلماء مثلثا لقطرب ...

هذبته للحب رجاء غفور الرب

عما جنا من ذنب عبد العزيز المغربي

مصليا مسلما على رسول الكرما

والآل والأصحاب ما لاح بريق يثرب

إبراهيم مقلاتي

مسجد رافور أمشدالة البويرة- الجزائر -

بتاريخ 1998/05/07 م

# ملحق رقم 1

## الجزء النثري للمثلثات

قال رحمه الله :

**الغمر** : الماء الكثير

**الغمر** : الحقد في الصدر

**الغمر** : الرجل الذي لم يجرب الأمور . (الجاهل )

**السلام** : التحية المعروفة (تحيتهم فيها سلام )

**السلام** : الحجارة الصغيرة

**السلام** : عروق ظاهر الكف وجمعها سلاميات .

**الكلام** : المتداول بين الناس باللغة المعروفة عندهم.

**الكلام** : الجراحات واحدها كلم .

**الكلام** : الأرض اليابسة المختلطة بالحصى والحجارة.

**حلم** : بأن يحلم في النوم .

**حلم** : الأديم إذا فسد . أي الجلد

**حلم** : من الحلم والاحتمال .

**الحجر** : مقدم القصيص .

**الحجر** : العقل .

**الحجر** : اسم رجل قيل هو (امرىء القيس) .

**الدعوة** : فالرجل يدعوك في الحرب ويناديك .

**الدعوة** : الرجل يدعى إلى قوم ليس منهم .

**الدعوة** : الدعاء .

**السبت** : اليوم المعروف من أيام الأسبوع .

**السبت** : النعال المدبوغة بالقرظ اليمانية التي لا شرفيها .

**السبت** : نبت يشبه الخطمي .

**الحرة** : الرمل المختلطة بالحصى والحجارة البيض والسود والحارة

**الحرة** : العطش الشديد .

**الحرة** : الحرة من محصنات العرب . وغيرهم من النساء

**السهام** : شدة الحر .

**السهام** : جمع سهم وهي النبال .

**السهام** : لهاب الشمس .

**الشرب** : الندامى القوم يشربون .

**الشرب** : الماء بعينه وموضعه .

**الشرب** : ما يشرب بعينه .

**الخرق** : اسم ما ينخرق فيه الربيع وقيل الصحراء البعيدة الأطراف .

**الخرق** : الرجل السخي .

**الخرق** : الجهل .

**الشكل** : المثل والشبه .

**الشكل** : الدل والغنج .

**الشكل** : جمع شكال للخيل وغيرها وتسمى القيد .

**الرقاق** : الرمل المتصلة .

**الرقاق** : ما نضب عنه الماء من جوانب الأنهار .

**الرقاق** : الخبز المرققة .

**عمرت** : عمرت الدور والمنازل إذا خربت ثم سكنت.

**عمرت** : طول العمر .

**عمرت** : عمرت الأرض والقرى .

**الطلا** : ولد الظبية

**الطلا** : كل ما يطلى به كالقطران والدهن .

**الطلا** : هي الأعناق .

**الصرة** : الجماعة من الناس .

**الصرة** : الليلة البارد المظلمة .

**الصرة** : الخرقة يصر فيها الشيء .

**الملا** : الصحراء الواسعة .

**الملا** : جمع ملآن تقول هذا قدح ملآن وآنية ملاء

**الملا** : الملاحف من الكتان .

**اللحا** : من الملاحاة

**اللحا** : جمع لحية

**اللحا** : جمع لحي وهو العظم الذي ينبت عليه الشعر .

**السقط** : هو الثلج

**السقط** : عين النار

**السقط** : الولد غير التام كالذي يولد في أربعة أشهر مثلا .

**الأمة** : الشجة في الرأس .

**الأمة** : النعمة والخصب .

**الأمة** : الجماعة من الناس .

**القسط** : الجور

**القسط** : العدل وهو ضد الأول .

**القسط** : عود معروف يجلب من الهند .

**القمة** : ما يلقمه الأسد في فيه .

**القمة** : أعلى كل شئ

**القمة** : المزبلة .

**العرف** : ريح العود .

**العرف** : العرف الصبر .

**العرف** : هو المعروف .

**الجد** : والد الأب والأم ومنه العظمة لله جل جلاله( ... جد ربنا ...)

**الجد** : الاجتهاد في الأمر .

**الجد** : الجد البئر القديمة .

**الكلا** : العشب والنبت .

**الكلا** : الحفظ .

**الكلا** : جمع كلية .

**الجوار** : جمع جارية وقد تكون السفن (وله الجواري المنشآت )

**الجوار** : من المجاورة (والجار ذي القربى والجار الجنب )

**الجوار** : الصوت العالي المرتفع .

**المسك** : الجلد.

**المسك** : الطيب وهو ذو رائحة طيبة .

**المسك** : هو ما أمسك الرمق من الطعام والشراب .

**الحمام** : الطائر المعروف الذي يسكن البيوت الحالية والمساجد

**الحمام** : هو الموت .

**الحمام** : اسم رجل وقيل هو اسم امرىء القيس ـ الشاعر ـ .

**اللمة** : مس الجن .

**اللمة** : الوفرة

**اللمة** : الجماعة من الناس .

**اللبان** : الصدر .

**اللبان** : الرضاع .

**اللبان** : شجر الكندر .

**السورة** : الحدة والوثوب .

**السيرة** : المعاشرة الجميلة . أو القبيحة

**السورة** : السورة الملك وبالهمز بقية الشراب .

**الصل** : ضرب الحديد بعضه ببعض .

**الصل** : الحية الرقيقة التي توجد في الرمال .

**الصل** : ما نتن من الطعام والشراب .

تم نقل هذا المثلث من أصل كتاب (دراسة السنية )
للدكتور السويسي رضا مع اختصار في بعض
المفردات من الشرح كالمسجلة في الهوامش مثلا.
والله نسأل أن يوفقنا لما يحب ويرضى انه سميع
قريب.

# ملحق رقم 2

## الجزء المنظوم للمثلثات: قطرب و ابن زريق

يا مولعا بالغضـــــــب ۞ و الهجر و التجنـــــب
في جده و اللعـــــب ۞ حبك قد برح بـــــي
إن دموعي غمـــــر ۞ و ليس عندي غمـــــر
فقلت يا ذا الغمـــــر ۞ اقصر عن التعتـــــب

بالفتح ماء كثـــــرا ۞ و الكسر حقد سـتـــــر
و الضم شخص ما يــــرى ۞ شيئا و لم يجـــــرب

بدا و حيا بالســـــلام ۞ رمى عدولي بالســـــلام
أشار نحوي بالســـــلام ۞ من كفه المختضـــــب

بالفتح لفظ المبتـــــدى ۞ و الكسر صخر الجلمـــــد
و الضم عرق في اليـــــد ۞ قد جاء في قول النبـــــي

يتم قلبي بالكـــــــــــلام ۞ و في الحشا منه كـــــلام
فصرت في أرض كـــلام ۞ لكي انال مطلبـــــــــي

بالفتح قول يفهـــــــم ۞ و الكسر جرح مؤلـــــم
و الضم ارض تبـــــرم ۞ لشدة التصلـــــــــب

ثبت بأرض حـــــــرة ۞ معروفة بالحـــــــرة
فقلت بابن الحـــــــرة ۞ أرثلما قد حل بـــــــي

بالفتح للحجـــــــارة ۞ و الكسر للحـــــرارة
و الضم للمختـــــارة ۞ من النساء في الحجـــب

جد فالأديم حلـــــــم ۞ و ما بقى لي حلـــــم
وما هنا في حلــــــم ۞ منذ غبت يا معذبـــــي

بالفتح جلد نقبـــــــا ۞ و الكسر عقو الأدبـــــا
و الضم في النوم هبـــا ۞ حلم كثير الكــــذب

حمدت يوم السبـــــــت ۞ اذ جاء محدى السبــــت
على نبات السبـــــــت ۞ في المهمة المستصعـــب

بالفتح يــــــــوم وإذا ۞ كسرته فهو الحـــــذا
و الضم نبـــــت و إذا ۞ إذ نشا في الربـــــرب

خدد في يوم سهـــــام ۞ قلبي بأمثال السهـــام
كالشمس ترمى بالسهـــام ۞ بضوئها و اللهـــــب

بالفتح حرقويـــــــا ۞ و الكسر سهل رميـــا
و الضم نور وضيـــــا ۞ للشمس عند المغـــرب

دعوت ربي دعـــــوة ۞ لما أتى بالدعـــــوة
فقلت عندي دعـــــوة ۞ إن زرتني في رجـــب

بالفتح لله دعـــــــا ۞ و الكسر في الأصل الدعاء
و الضم شيئ صنعـــــا ۞ للأكل عند الطـــرب

كان م بي لمـــــــــــــه ۞ منذ شاب شعر اللمـــــــة
و مابقي لي لمـــــــــة ۞ و لا لقى من نصــــــــب

بالفتح خوف البـــــــاس ۞ و الكسر شعر الســــرأس
و الضم جمع النـــــاس ۞ ما بين شيخ و صبـــــي

لما أصاب مسكـــــــى ۞ فاح عبير المســـــــك
فكان منه مسكـــــــي ۞ و راحتي من تعـــــــب

بالفتح طهر الجلــــــد ۞ و الكسر طيب الهنــــد
و الضم ما لا يبـــــدى ۞ من راحة المستوهــــب

مات دعوعي حجـــــرى ۞ و قل فيه حجـــــــري
لو كنت كابن حجــــري ۞ لضاق فيه حجـــــــري

بالفتح خجر الرجـــــل ۞ و الكسر جمع العقـــــل
و الضم غسم النقــــل ۞ لرجل منتســـــــــب

ناول برد السقــــــــط ۞ من فيه عين السقـــــــط
فلاح رمي السقــــــــط ۞ وميضه كالشهـــــــــب

بالفتح ثلث و بـــــــــرد ۞ و الكسر نار من زنـــــــد
و السقط بالضم الولــــــد ۞ قبل تمــــــــــام الإرب

وجدته كالقمـــــــــــــة ۞ في جبل ذي قمـــــــــة
مطرح كالقمـــــــــــة ۞ فقلت هذا مطلبــــــــــي

بالفتح أخذ النـــــــــاس ۞ و الكسر الــــــــــراس
و الضم للإنكـــــــــاس ۞ من المكان الخـــــــرب

هذى علامات الرقـــــاق ۞ فانظر إلى أهل الرقـــــاق
هل ينطقوا قبل الرقـــــاق ۞ بالصدق أم بالكــــــــذب

بالفتح رجل متصـــــــــل ۞ و الكسر خبر قد أكـــــــل
و الضم أرض تنفصـــــل ۞ على أمان النصـــــــــب

لا تركنن للصـــــــــــل ۞ و لا تثق بالصـــــــــل
و احذر طعام الصـــــل ۞ و انهض نهوض المجـــذب

صوت الحديد صرصـــــرا ۞ و حية إن كســـــــرا
و الماء إن تغيـــــــرا ۞ بضمها لم يشـــــــرب

يعنفر عن الطـــــــــلا ۞ و جنة تحكى الطـــــــلا
و جيده من الطــــــــلا ۞ غيدا و لم تحتجـــــــب

بالفتح أولاد الضبــــــــا ۞ و الكسر خمر شربــــــا
و الضم جيد ضربـــــــا ۞ بحسنه جيد الضبـــــــا

أتيته و هو لقــــــــــا ۞ فبش بي خند اللقـــــــا
و قال لأطعمني لقــــــا ۞ فذاك أقصى اربـــــــي

بالفتح كنس المنــــــزل ۞ و الكسر للحرب قلـــــي
و الضم ماء الغســـــل ۞ عقدته باللهـــــــب

ديارة قد عمـــــــــرت ۞ و نفسه قد عمــــــــرت
و رأسه قد عمــــــرت ۞ من بعد رسم خــــــرب

بالفتح فيه سكنـــــــــا ۞ و كسرها نال الغنـــــى
و الضم مهما أمعنـــــا ۞ في حرثه المجــــــرب

صاحبني و هو رشـــــا ۞ كصحبة الدلو الرِّشـــــا
حاشاه من أخذ الرشـــا ۞ في الحكم و من ريـــب

بالفتح للغزال............ ۞ و الكسر للحبـــــال
و الضم بذل المــــــال ۞ للحاكم المستكـــــب

الريق منه كالزجــــاج ۞ و لحظة يحكى الزجــــاج
و القلب مني كالزجــاج ۞ واد سريع العطـــــب

بالفتح للقرنفــــــل ۞ و الكسر زج الأســـــل
و الضم ذات الشغــــل ۞ من الزجاج الحلـــــب

للذع ألف منـــــــــــــه ۞ و لا احتمال منـــــــــــه
من كان في منـــــــــــه ۞ فليسرح بالهـــــــــــرب

بفتحها للحيـــــــــــــة ۞ و كسرها للهبـــــــــــة
و ضمها للقـــــــــــوة ۞ و هو دليل الغلـــــــــب

دلفت نحو الشــــــــرب ۞ فلم أدر عن شــــــــرب
فانقلبو بالشـــــــــرب ۞ و لم يخافو غضبــــــي

بالفتح جمع الأشربــــة ۞ و الكسر ماء شربـــــه
و الضم ماء العنبــــــه ۞ عند حضور العنـــــب

رام سلوك الخــــــــرق ۞ مع الطريق الحـــــرق
إن بيان الخــــــــرق ۞ عند ركوب السبـــــب

بالفتح أرض واسعـــة ۞ و الكسر كفها معـــــة
و الضم شخص م معـــه ۞ شيئ من التهـــــذب

زاد كثيرا في اللحـــــــا ۞ من بعد تقشير اللحـــــا
لما رأى شيب اللحـــــا ۞ صرم حبل النســـــب

بالفتح قول العـــــــدل ۞ و الكسر لحى الرجــــل
و الضم سعرات تلـــــى ۞ لحى الفتى و الأشيــــب

سار مجدا في المـــــلا ۞ و ا بحر الشوق مـــــلا
و لبسه لبس المـــــلا ۞ فقلت ياللعجـــــــب

بالفتح جمع البشـــــر ۞ و الكسر ما الأبحـــــر
و الضم ثوب العبقـــري ۞ مرصع بالذهـــــــب

شاكلني بالشكــــــل ۞ تيمني بالشكـــــــل
و غلني بالشكـــــل ۞ في حبه و الخـــــرب

بالفتح مثل المثـــــل ۞ و الكسر حسن الـــــدل
و الضم قيد البغـــــل ۞ خوفا من التوثـــــب

صاحبني في صـــــــوّة ۞ في ليلة ذي صـــــــرة
و ما بقي في صرتـــــــي ۞ حر دلة من ذهـــــــب

بالفتح جمع الوفـــــــد ۞ و الكسر كثر الجـــــرد
و الضم صر النقـــــــد ۞ في ثوبه يالهـــــــدب

ضمنته نبت الكـــــــلا ۞ بالحفظ مني و الكـــــــلا
فشج قلبي و الكـــــــلا ۞ عمدا و لم يراقـــــــب

بالفتح نبت للكـــــــلا ۞ و الكسر حفظ للـــــــولا
و الضم جمع للكـــــــلا ۞ من كل حـــــــي ذي أب

طار حنن بالقســـــــط ۞ و لم يزن بالقســـــــط
في فيه عرق القســـــــط ۞ و العنبر المطيـــــــب

بالفتح جور في القضـــــــا ۞ و الكسر عدل يرتضـــــــى
و الضم عود قبضـــــــا ۞ رحاوة للفصـــــــب

ظبي ذكي العـــــــرف ۞ و آخذ بالعــــــــرف
و آمر بالعـــــــــرف ۞ سام رقيع الرتـــــــب

بالفتح عرف طيــــــب ۞ و الكسر صبر ينـــــدب
و الضم قول يجـــــــب ۞ عند ارتكاب الريـــــب

عال رفيع الجـــــــــد ۞ أفعاله بالجــــــــــد
لقيته بالجـــــــــــد ۞ كالمعطل المخـــــرب

بفتحها أبــــــــو الأب ۞ و لكسر ضد اللعــــــب
و الضم بعض القلــــب ۞ كان لبعض العـــــرب

غنى و غنتــه الجــــوار ۞ بالقرب مني و الجــــوار
فاستمعو صوت الجــوار ۞ ثم أنثنو بالطـــــــرب

بالفتح جمع جاريــــــة ۞ و الكسر جار داريـــــة
و الضم صوت الداعيـــة ۞ بويلها و الحـــــــرب

فأم قلبي أمـــــــــــة ۞ عند زوال الإمـــــــــــة
فاسمعو يا أمــــــــــة ۞ بحقكم ما حل بـــــــــي

بالفتح شيب الـــــــــراس ۞ و الكسر ضد البــــــأس
و الضم جمع النــــــاس ۞ من عجم أو عــــــــرب

قولوا لأطيار الحمــــــــام ۞ يبكيني ختى الحمـــــــــام
أما ترى يا بن الحمـــــــام ۞ ما في الهوى من طــــرب

بالفتح طير يهـــــــــدر ۞ و الكسر موت يقـــــدر
و الضم شخص يذكـــــر ۞ بالاسم لا باللقــــــــــب

ورث ضعفا القـــــــــرا ۞ منها معان بالقــــــــرا
و ذاك في غير القـــــرى ۞ فكيف عند العـــــــرب

بالفتح ظهر الوهــــــــد ۞ و الكسر طعم الوفـــــد
و الضم جمع البلــــــــد ۞ كمكة أو يثــــــــــرب

من لى يرشف الظلـــــم ۞ او اصطياد الظلـــــم
ما عنده برشف الظلـــــم ۞ أو اصطياد الظلـــــم

بالفتح ما الأسنــــان ۞ و للنعام الثانـــــي
و الظلم للانســـان ۞ مجلبة للغضـــــب

فالقطر جود كفـــــه ۞ و القطر سيل حتفـــــه
و القطر ما أنفــــه ۞ و خده من ذهـــــب

بالفتح غيث سبكـــــا ۞ و الكسر صفر ذويـــــا
و الضم عود جلبـــا ۞ من عدن ف يالمركــــب

لما رأيت دلــــه ۞ و هجره و مطلـــــه
رثيت من حبى لـــه ۞ مثلثا لقطـــــرب

و ابن زريق نظمـــا ۞ شرحا لما تقدمـــــا
فربما ترحمــــا ۞ عليه اهـــــل الأدب

اديت فيه واجبـــــــــي ۞ في خدمة المخالبــــــــي

احمد ذي المواهــــــــب ۞ و ذي النجار الطيــــــب

من جاءه أملـــــــــه ۞ ينال منه أملــــــــــه

ياسعد من قد وصلـــــه ۞ من أهل علـــــــم الأدب

أما يبحث بحثــــــــه ۞ أو باختراع أحدثــــــــه

في شرح ذى المثلثـــــه ۞ بنظمه المهـــــــــذب

مصليا مسلمـــــــــا ۞ على النبي كلمــــــــا

رقرق برق أوعمــــــا ۞ بالودق مزن السحـــــب

**إنتهى**

تم نقل هذا المثلث المزدوج أي مثلث قطـرب مشروح بنظم إبـن زريـق. مـن كتـاب عنـوان الشـرف الوافـي للشيخ: إسماعيل بـن أبـي بكـر المقـرى، رحـم اللـه الجميع. و لقـد اعتمدنـا فـي شرحنا للمثلـث نقـلا عـن نسخة متداولة عندنا و محفوظـة شفهيا. مقارنـة بمـا كتبه الدكتور رضا السويسي في شرحه للمثلث. و قد حفظنـا المثلـث عـن شيوخنا فـي زاويـة الهـامل و سمعناه مـن بعض الطلبـة الذيـن زاولـو دراسـتهم القرآنية بزاوية الشيخ بوداود بأقبو القبائل الصغرى.

و قد كتب مؤخرا على المثلثات و علـق عليهـا. أحمـد جمهودي جهارس نـور الديـن بنجـر المكـى جمـع فـي بحثه:

1- مثلثات قطرب

2- مثلثات الشيخ عبد الوهاب حسن البهنى

3- مثلثات أحمد جمهودي الندونيسي المكي رعاه الله.

و قد إطلعت على نسخة من هذا المطبوع - الطبعة الثانية مطابع الصفا بمكة المكرمة 1417هـ/1996م.

# مراجع البحث

| إسم الكتاب | مؤلفه |
|---|---|
| القرآن الكريم | |
| الجامع لأحكام القرآن | القرطبي |
| التفسير الكبير | الرازي |
| التفسير المنير | د/ الزحلى |
| المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم | فواد عبد الباقي |
| الأعراب المفصل لكتاب الله المرتل | بهجت عبد الواحد صالح |
| منجد اللغة و الاعلام | |
| القاموس الجديد | علي بن هادية وبلحسن بليش والجيلالي بن الحاج يحي. |
| شرح الألفية | ابن عقيل |
| قطر الندى وبل الصدى | ابن هشام الانصارى |
| أدباء العرب | بطرس البستاني |
| ملحة الأعراب | للحريري |

| النحو الوافي | عباس حسن |
| --- | --- |
| قمة الأعراب | احمد الخوص |
| مغني اللبيب | ابن هشام الأنصاري |
| الشعر الجاهلي | د/ عبد المنعم خفاجي |
| الصاعتين | للعسكري |
| مصادر التراث العربي | د/ عمر الدقاق |
| البلاغة الوافية | محمد السيد شيخون |
| البلاغة الواضحة | علي الـ[illegible]رم و مصطفى أمين |
| عمده الحفاظ في شرح أشرف الالفاظ | سمين الحلبي |
| غذاء الألباب | السفاريني |

# محتوى الكتاب

# شكر

إلى كل من ساعدني في جمع هذا الكتاب سواء بالمراجع أو بالتصحيح أو بالتوجيه و خاصة الأستاذ الفاضل و المربي الشيخ عبد الرحمان شيبان حفظه الله .

و إلى كل من ساعدني ماديا أشكر الجميع و كان الله في عونهم

# التعريف بالمؤلف

هو إبراهيم مقلاتي من مواليد 20 فبراير عام 1954 بقرية أولاد سيدي عمر بلدية حرازة ولاية برج بوعريريج، حفظ القرآن الكريم في مسقط رأسه بسيدي عمر،ثم انتقل الى المعهد القاسمي بالهامل، وتحصل على مستوى السنة الرابعة متوسط، و مؤهل السنة الأولى ثانوي سنة 1975م.

و في سنة 1980 م الى سنة 1983 درس في المعهد الإسلامي لتكوين الإطارات الدينية بسيدي عقبة ولاية بسكرة، وتخرج برتبة إمام خطيب، ثم انتدب الى الأزهر سنة 1987م وتحصل على شهادة شرفية في الدعوة و التبليغ.

في سنة 1994م ترقى إلى رتبة إمام أستاذ، و يشتغل حاليا إماما في مسجد "رافور" بمشدالة ولاية البويرة، و يشرف الآن على تكوين الأئمة في الدائرة.

و من مؤلفاته:

- مذكرة في علم التجويد.
- الخطابة الميسرة.
- شرح مثلثات قطرب.
- النصيحة دين و إسلام.
- رسالة في الوقف و الابتداء.
- شرح مفردات القصيدة الغزلية في علوم الحديث.
- مذكرة في علوم الحديث عن طريق السؤال و الجواب.
- الهجرة النبوية و بناء الدولة الإسلامية.
- شرح النونية القحطانية.

طبع بمطبعة هومه
الهاتف:36 .19 .94 (02) و 19 .41 .94 (02)
الفاكس: 75 .17 .94 (02)